



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

8555/2020

34.2 Amt für Wissenschaft und Forschung - Ufficio Ricerca scientifica

Betreff:

Ausschreibungen für Initiativen zur
Förderung der internationalen Mobilität von
Forscherinnen und Forschern - Jahre 2018
und 2019: Ausnahmeregelung zu
Budgetumschichtungen und
Rechnungslegung

Oggetto:

Bandi di concorso per iniziative di
promozione della mobilità internazionale di
ricercatrici e ricercatori - anni 2018 e 2019:
deroga straordinaria in materia di
spostamenti di budget e rendicontazioni

Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 14 vom 13. Dezember 2006, „Forschung und Innovation“, in geltender Fassung, sieht vor, dass das Land, unter Beachtung der Rechtsordnung der Europäischen Union, die Entwicklung und Internationalisierung der Forschung auch durch Wettbewerbe zur Förderung von Forschungs- und Mobilitätsprojekten fördert.

Die Landesregierung hat mit den Beschlüssen Nr. 693 vom 17. Juli 2018 und Nr. 463 vom 11. Juni 2019 die Ausschreibungen 2018 und 2019 für Initiativen zur Förderung der internationalen Mobilität von Forscherinnen und Forschern und die jeweiligen Leitfäden für die Abrechnung der Ausgaben genehmigt.

Mit den Dekreten des Abteilungsdirektors Nr. 334 vom 14. Januar 2019 und Nr. 25131 vom 3. Dezember 2019 sind den Gewinnern der genannten Wettbewerbsausschreibungen, gemäß eigener Rangordnungen, Beiträge gewährt worden.

Artikel 7 Absatz 3 der oben genannten Wettbewerbsausschreibungen sieht vor, dass der Förderbeitrag aus fünf Anteilen besteht:

- Anteil A für den Lebensunterhalt des Forschers / der Forscherin
- Anteil B für ihre Mobilität
- Anteil C für die Kosten für die Umsiedlung der Familie
- Anteil D für direkte Kosten des Projektes
- Anteil E für Verwaltungskosten der Einrichtung, die vom Projekt stammen.

Artikel 7 Absatz 5 der oben genannten Wettbewerbsausschreibungen sieht weiter vor, dass im Laufe des Projekts Budgetumschichtungen vom Anteil E zum Anteil D hin möglich sind, vorausgesetzt, dass sie, wie von den Leitfäden für die Rechnungslegung der Ausgaben vorgesehen, bei dem für Wissenschaft und Forschung zuständigen Landesamt beantragt und von diesem genehmigt werden.

Die oben genannten Leitfäden sehen außerdem vor, dass allfällige Projektänderungen begründet und durch Dokumente belegt dem zuständigen Landesamt zeitgerecht mitgeteilt und von diesem genehmigt werden müssen. Ansonsten kann die Förderung gemäß Artikel 19 der Ausschreibung widerrufen werden.

L'articolo 9 della legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006, "Ricerca e innovazione", e successive modifiche, stabilisce che la Provincia, nel rispetto dell'ordinamento dell'Unione Europea, promuova lo sviluppo e l'internazionalizzazione della ricerca anche mediante l'indizione di bandi per il finanziamento di progetti di ricerca scientifica e di mobilità internazionale.

La Giunta provinciale ha approvato, con le deliberazioni n. 693 del 17 luglio 2018 e n. 463 del 11 giugno 2019, le edizioni 2018 e 2019 del Bando di concorso per iniziative di promozione della mobilità internazionale di ricercatrici e ricercatori e i relativi Vademecum per la rendicontazione delle spese.

Con i decreti del direttore di ripartizione n. 334 del 16 gennaio 2019 e n. 25131 del 3 dicembre 2019, sono stati assegnati contributi ai vincitori dei suddetti bandi di concorso, in base ad apposite graduatorie.

I succitati bandi di concorso prevedono all'articolo 7, comma 3, che il contributo si articoli in cinque quote:

- quota A per il mantenimento del ricercatore / della ricercatrice
- quota B per la loro mobilità
- quota C per i costi di trasferimento della famiglia
- quota D per i costi diretti del progetto
- quota E per i costi di gestione del progetto a carico dell'ente.

Il comma 5 dell'articolo 7 dei succitati bandi di concorso specifica, inoltre, che durante lo svolgimento del progetto sono possibili spostamenti di budget dalla quota E alla quota D, previa richiesta all'ufficio provinciale competente in materia di ricerca scientifica e autorizzazione da parte dello stesso, secondo quanto specificato nel vademecum per la rendicontazione delle spese.

I citati Vademecum, inoltre, prevedono che eventuali variazioni, debitamente motivate e documentate, devono essere comunicate tempestivamente da parte del beneficiario all'Ufficio provinciale competente per la preventiva autorizzazione da parte di quest'ultimo, pena la revoca del contributo ai sensi dell'articolo 19 del bando.

Mit Beschluss des Ministerrates vom 31. Jänner 2020 ist ein sechsmonatiger Ausnahmezustand als Folge des Gesundheitsrisikos, durch das Auftreten von Pathologien durch übertragbare virale Erreger (Covid19), erklärt worden. In der Folge Beschränkungen des Reise- und Personenverkehrs vorgenommen worden.

Dieser außerordentliche Ausnahmezustand hat auch die Mobilität der Forscherinnen und Forscher stark eingeschränkt und die meisten weltweit für das Jahr 2020 geplanten Konferenzen und Symposien sind abgesagt worden. Zudem ist gegenwärtig nicht vorhersehbar, wie lange die außerordentlichen Maßnahmen, welche weltweit zum Schutz der öffentlichen Gesundheit in dem gegenwärtigen Ausnahmezustand erlassen worden sind, andauern.

Um die optimale und volle Durchführung der Aktivitäten der laufenden Mobilitäts-Projekte zu gewährleisten und um sicherzustellen, dass die in Artikel 2 der Ausschreibungen genannten Ziele vollständig erreicht werden können und somit die vom Land zugewiesenen Fördermittel ordnungsgemäß verwendet werden, wird es als angemessen erachtet, weitere Budgetumschichtungen vom Anteil B zum Anteil D im Ausmaß von höchstens 20% des genehmigten Anteils B und begrenzt auf das Jahr 2020 zuzulassen, vorausgesetzt, dass diese Budgetumschichtungen zweckgemäß begründet und vom Amt für Wissenschaft und Forschung genehmigt werden.

Abschnitt I), Punkt 129, des verfügenden Teiles des Beschlusses der Landesregierung vom 26. November 2019, Nr. 984, „Übertragung von Befugnissen (Beihilfen)“, ergänzt durch Beschluss der Landesregierung vom 3. Dezember 2019, Nr. 1027, überträgt, gemäß Art. 2, Absätze 4 und 6, des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen, die vom Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, „Forschung und Innovation“, vorgesehen sind, dem zuständigen Abteilungsdirektor oder der zuständigen Abteilungsdirektorin oder an jene Führungskraft, die dessen/deren Verwaltungsbefugnisse wahrnimmt.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Abteilungsdirektor:

Con la delibera del Consiglio dei ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili (Covid19). Successivamente sono state disposte limitazione di viaggi e spostamenti delle persone.

Tale eccezionale stato di emergenza ha limitato fortemente anche la mobilità dei ricercatori e delle ricercatrici e la maggior parte dei convegni e delle conferenze programmati per l'anno 2020 sono stati cancellati a livello internazionale. Inoltre, al momento non è prevedibile la effettiva durata delle straordinarie misure dirette a garantire la tutela della salute pubblica, prese a livello mondiale nell'attuale stato di emergenza.

Ai fini di assicurare l'ottimale e completa esecuzione delle attività dei progetti di mobilità in corso e per garantire il compiuto raggiungimento delle finalità previste all'art. 2 dei bandi e, di conseguenza, che i fondi provinciali assegnati vengano utilizzati debitamente, si ritiene opportuno consentire ulteriori spostamenti di budget dalla quota B alla quota D nella misura massima del 20% della quota B approvata e limitatamente all'anno 2020, purché questi spostamenti di budget vengano opportunamente motivati e approvati dall'Ufficio ricerca scientifica.

Il capo I), punto 129, del dispositivo della deliberazione della Giunta provinciale del 26 novembre 2019, n. 984, “Delega di funzioni (aiuti)”, integrata dalla deliberazione della Giunta provinciale del 3 dicembre 2019, n. 1027, delega, ai sensi dell'art. 2, commi 4 e 6, della legge provinciale del 23 aprile 1992, n. 10, l'assunzione dei provvedimenti per l'integrale attuazione delle previsioni in materia di agevolazioni economiche di cui alla Legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, “Ricerca e innovazione”, al competente direttore di ripartizione o alla competente direttrice di ripartizione, ossia al/alla dirigente che ne esercita le funzioni.

Tutto ciò premesso,

il Direttore di Ripartizione

decreta:

1. Angesichts der oben dargelegten Gründe werden bei den mit den Dekreten des Abteilungsdirektors Nr. 334 vom 14. Januar 2019 und Nr. 25131 vom 3. Dezember 2019 genehmigten Mobilitäts-Projekten, begrenzt auf das Jahr 2020 und im Ausmaß von höchstens 20% des genehmigten Anteils B, Budgetumschichtungen vom Anteil B zum Anteil D gestattet, in außerordentlicher Abweichung von Artikel 5 der mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 693 vom 17. Juli 2018 und Nr. 463 vom 11. Juni 2019 genehmigten Ausschreibungen für Initiativen zur Förderung der internationalen Mobilität von Forscherinnen und Forschern.

2. Diese Abweichung ist auf das Jahr 2020 begrenzt und gilt nur für die Projekte, die zum Zeitpunkt der Verabschiedung dieses Dekrets ordentlich am Laufe sind, vorausgesetzt, dass die Budgetumschichtungen zweckgemäß begründet und vom Amt für Wissenschaft und Forschung genehmigt werden.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Dr. Vito Zingerle

1. Viste le motivazioni di cui in premessa, vengono concessi per i progetti di mobilità approvati con i decreti del direttore di ripartizione n. 334 del 16 gennaio 2019 e n. 25131 del 3 dicembre 2019, limitatamente all'anno 2020 e nella misura massima del 20% della quota B approvata, spostamenti di budget dalla quota B alla quota D, in deroga straordinaria all'articolo 5 dei Bandi di concorso per iniziative di promozione della mobilità internazionale di ricercatrici e ricercatori approvati con deliberazioni della Giunta provinciale n. 693 del 17 luglio 2018 e n. 463 del 11 giugno 2019.

2. Tale deroga è limitata all'anno 2020 e si applica ai soli progetti regolarmente in corso alla data dell'emanazione del presente decreto, purché tali spostamenti di budget siano opportunamente motivati e approvati dall'Ufficio ricerca scientifica.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

GATTO MANUEL

22/05/2020

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

ZINGERLE VITO

22/05/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Manuel Gatto

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Vito Zingerle

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/05/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma